রিয়াযুস স্বা-লিহীন (রিয়াদুস সালেহীন)

হাদিস নাম্বারঃ ১৭৫০ [আন্তর্জাতিক নাম্বারঃ ১৭৪১]

১৭/ নিষিদ্ধ বিষয়াবলী (كتاب الأمور المنهي عنها)

পরিচ্ছেদঃ ৩৩০ : আরবীতে আঙ্গুরের নাম ‘করম’ রাখা মাকরূহ

(330) بَابُ كَرَاهَةِ تَسْمِيَةِ الْعِنَبِ كَرْمًا

আরবী

وَعَنْ وَائِلِ بْنِ حَجرٍ رَضِيَ اللَّه عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلّى االلهُ عَلَيْهِ وسَلَّم قَال : « لا تَقُولُوا : الْكَرْمُ، وَلَكِنْقُولُوا : الْعِنَبُ ، وَالحبَلَةُ » رواه مسلم .«الحبَلَةُ » بفتح الحاءِ والباءِ ، ويقال أيضاً بإِسكان الباءِ .

বাংলা

২/১৭৫০। ওয়ায়েল ইবনে হুজ্র রাদিয়াল্লাহু আনহু হতে বর্ণিত, নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলেছেন, ’’আঙ্গুরকে ’করম’ বলো না। বরং ’ইনাব’ ও ’হাবালাহ’ বল।’’ (মুসলিম) [1]

[আঙ্গুরকে আরবী ভাষায় ’ইনাব’ ও ’হাবালাহ’ বলা হয়। এর উৎকৃষ্টতা ও উপকারিতার জন্য লোকে সম্মানের সাথে তাকে ’করম’ [বদান্য] নামে আখ্যায়িত করত। অথচ এ বিশেষণের অধিকারী একমাত্র মুমিন মানুষ। তাই এই নিষেধাজ্ঞা।

বলাই বাহুল্য যে, যে শব্দ প্রয়োগে শরয়ী বাধা আছে, তা বর্জন করা বাঞ্ছনীয়। যেমন, রামধনু, বিশ্বব্রহ্মান্ড, দৈবাৎক্রমে, দেবর, লক্ষ্মী মেয়ে, হরিলুট ইত্যাদি।]

English

(330) Chapter: Undesirability of Calling Grapes 'Al-Karm'

Wa'il bin Hujr (May Allah be pleased with him) said:
The Prophet (ﷺ) said, "Do not say Al-Karm when talking about grapes but say Al-'Inab or Al-Habalah."

[Muslim].

Commentary: Al-Habalah or Habilah means grapevine. It is undesirable (Makruh) to refer to the grapes as AlKarm, which also means grapes in Arabic, for it is the true Muslim who deserves to be called with a name which is derived from the word Al-Karm.

ফুটনোট

[1] মুসলিম ২২৪৮, দারেমী ২১১৪

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন বর্ণনাকারীঃ ওয়ায়িল ইবনু হুজর (রাঃ)

Link — https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=32013

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন